

Herstellereklärung
Manufacturer declaration
für **Lichtleiter-Trübungsmess-Sonden**
for turbidity measuring fiber optics probes

Hersteller / Manufacturer: Aquasant AG, CH-5430 Wettingen/Switzerland

Steuergeräte: / Control units:

Modell / Model: AS 82.2

Messsonden: / Measuring probes:

Modell / Model: AF 44 S/R, AF 44 CS/R, AF 44 MS/R, AF 43 S/R

Beschreibung:

Das Aquasant AG Trübungsmessgerät Typ:
AS 82.2 ist nicht Ex geprüft.

Die Lichtleitertrübungsmesssonden AF 44 .. /
AF 43.. mit 3 oder 6 m Lichtwellenleiter
beinhalten keine elektrische Elemente.

Die IR-Quelle 940nm besteht aus einer
normalen Diode, (**keine Laserdiode**) und ist
im Trübungsmessgerät AS 82.2 eingebaut.

Der Energieinhalt der Quelle im Bereich des
Lichtwellenleiters und der Sonde ist sehr gering
und **nicht fokussiert**.

Den Einsatz der Sonden AF 44.. AF 43.. in Ex-
Zone 2 ist demzufolge unbedenklich.

Das Trübungsmessgerät Typ AS 82.2 muss
ausserhalb der Ex-Zone oder
in ein II 3G EEx nR IIC T5/T6 Zone 2, SEE 01
ATEX 3155, CE zertifiziertes Gehäuse / Schalt-
schrank montiert werden.

Description:

*The Aquasant AG turbidity measurement control
unit type AS 82.2 is not hazardous area certified.*

*The fiber optics turbidity measuring probes
AF 44 .. / AF 43 .. with 3 or 6 m fiber optics cable
waveguide do not contain any electrical elements.*

*The IR-source 940nm consist in a normal diode
(**no laser diode**) and is built into the turbidity
measurement control unit AS 82.2.*

*The energy content of the source in the area of
the optical waveguide and the probe is very low
and **not focused**.*

*As a result of the above the use of the probes
AF 44.. / AF 43.. in the hazardous area zone 2 is
unobjectionable.*

*The turbidity measurement control unit AS 82.2
must be mounted outside the hazardous area or
built into a II 3G EEx nR IIC T5/T6 Zone 2,
SEE 01 ATEX 3155, CE certified housing /
switching cabinet.*

Hinweise für den Betreiber sind der Betriebsanleitung zu entnehmen.

Information for the user are to be taken from the operation manual

Aquasant Messtechnik AG

Bubendorf, 26. Mai 2004

